

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2026 / 04 / 16

VOL. 25. 16



PUBLISH EVERY THURSDAY

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

**OPEN 24 HOURS**

角子機及博彩遊戲機  
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



# Reel RUMBLE

SPIN, SCORE & QUALIFY.

MONDAYS | MARCH 2 - MAY 25

GREY EAGLE  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

*An elevated way to play. A refined way to win.*

# LUXURY LIFESTYLE GIVEAWAY

JANUARY 4 - JUNE 27  
Fridays & Saturdays | 10:00 PM



# 喜粵居 China Palace Restaurant

## 酒家

營業時間

每日早上11時至晚上9:30  
逢星期四休息

地址：#21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話：403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

### 午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

- 星期一 港式焗豬扒飯
- 星期二 葡汁雞扒意粉
- 星期三 粟米斑塊焗飯
- 星期五 番茄菠蘿豬扒飯
- 星期六 意式肉丸肉醬意粉
- 星期日 夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

### 午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

- 生炒糯米飯 豉汁鳳爪
- 蠔皇鮮竹卷 花生陳醋雞腳
- 黃金流沙包 豉汁蒸排骨
- 蟹籽燒賣 炸菜肉碎蒸腸粉
- 香菱牛肉球 百花釀茄子
- XO炒腸粉 雲南肉絲湯米線
- 家鄉鹹水角 沙爹金錢肚
- 潮州粉果 咖哩蘿蔔魚蛋
- 香煎南瓜餅
- 素食 包

**\$4.75**

### 晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

- 星期一 豬腩雲耳蒸走地雞
- 星期二 上海醬油豬手
- 星期三 椒鹽黃花魚
- 星期五 家鄉芋頭蒸排骨
- 星期六 喜粵小炒王
- 星期日 椒鹽豬扒

開心震撼價 **\$9.95**

### 合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 **\$368**

### 晚市超值特惠套餐

#### 親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 \$368

現價 **\$288**

#### 超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 \$178

特惠推廣價 **\$138**

反應熱烈  
再度優惠

**SOUTH POINTE**



#7000, 11500 - 35 Street S.E.  
CALGARY, AB



**HOWARD LUM**

NEW VEHICLE  
SALES MANAGER



**CHRIS YE**

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**ISAAC YU**

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**VINCENT WU**

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**2024**

**TUNDRA**

FROM ONLY

**\$146/WEEK**

**EXCLUSIVE OFFERS**

**獨家優惠**

**FREE WINTER TIRES & STORAGE**

**免費冬季雪胎及輪胎存放**

**130% VALUE FOR YOUR TRADE**

**舊車貼換價比市價高30%**

**SOUTHERN ALBERTAS LARGEST**

**INVENTORY OF IN-STOCK**

**TUNDRAS!**

**南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!**

[WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM](http://WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM) | 403-567-8888



# 東來順

潮州客家美食



# Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

## 選料上乘 用心烹調 出品優良

### 極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$70**

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

### H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

凡購物滿 \$30 即可獲贈 3 磅洋蔥

 Bunch Spinach 菠菜 SALE 1.48	 Cilantro 芫荽 for 2 SALE 1.28	 Green Onions 青蔥 for 2 SALE 1.68
 Local Mini Cucumbers 本地迷你西瓜 SALE 1.48	 Romaine Hearts 羅馬生菜 SALE 2.98	 Blueberries 藍莓 \$16.98/cS SALE 1.98
 Navel Oranges 大甜橙 SALE 0.98	 LE Cucumbers 長英青瓜 SALE 1.68	

零售、批發無任歡迎  
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary  
(403) 291-3232

周一至周五: 9am-8pm  
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價 (4月16日 - 4月22日)

## 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

### Eric Leung

 CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直綫：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603  
TD Canada Trust Tower, 9<sup>th</sup> Floor, 421 7<sup>th</sup> Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

## TD Wealth 道明財富

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明財富理財加拿大有限公司之屬下或附屬公司之投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor)。道明財富私人投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 是代表由道明財富理財加拿大有限公司之屬下或附屬公司之投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel)。道明財富私人投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 是代表由道明財富理財加拿大有限公司之屬下或附屬公司之投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel)。道明財富私人投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 是代表由道明財富理財加拿大有限公司之屬下或附屬公司之投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel)。



**樊婉珊 Stephanie Fan**  
地產經紀代理  
電話：403-667-7006  
電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

**西北 Charlewood 獨立屋 出售**  
複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。  
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。  
叫價 **\$848,000**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>



**西北 Dalhousie 仔屋半邊 出租**  
合共四睡房，兩個半浴廁，近年大翻新，一年新廚具，面對輕鐵站，鄰近商場。  
詳情可瀏覽  
月租**\$2,900+雜費**，4月30日交吉。  
[www.rentfaster.ca/573416](http://www.rentfaster.ca/573416)

**西北 Brentwood 搶手靚區獨Bi-Level 出租**  
全屋內外全新設計及裝修，主層1,027呎，開揚光猛，新式廚櫃及不鏽鋼廚具，兩大睡房，主人套房，土庫另有兩房及浴廁。屋後三車房，交通及購物方便，近大學。  
月租**\$4,000另加雜費**，可即入住。詳情可瀏覽 [www.rentfaster.ca/580404](http://www.rentfaster.ca/580404)

**西北 Beddington 仔屋半邊 出租/售**  
Bi-Level兩層式，上層兩房，土庫裝修完善，另有一房，全屋共兩浴廁。主層四月份全新裝修，土庫浴廁亦同期大翻新，屋後特大單車房，地點一流，交通方便。  
或可月租**\$2,000加水電**  
雜費包全屋傢俬。  
叫價 **\$578,000**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ujrFBcqJ>

**市中心 Eau Claire 柏文 出租**  
兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租**\$2,000加電費**，即可交吉。  
一單位連內置儲物櫃牀架，另一單位連特大主人房衣帽間。  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/87045](http://www.rentfaster.ca/87045)

**市中心西南高檔柏文 出售**  
VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資出租物業皆宜，包一暖氣車位。  
叫價 **\$375,000**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

**東南 Inglewood 高級柏文 出租**  
Sobow一房一浴單位，707呎，高級廚具，實木地板，私家洗/乾衣機，冷氣，室內停車場。  
月租**\$2,000+水電雜費**，即可入住。  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/118386](http://www.rentfaster.ca/118386)

**新上市 Park 柏文 出售**  
頂層兩房兩浴單位，新地板新油漆，備有一個暖氣，天車位，地點一流，購物方便。  
叫價 **\$298,800**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66>

**東南 Inglewood 高級柏文 出租**  
Sobow兩房兩浴單位，980呎，豪華設備，高檔廚具，空調，室內暖氣車位。月租**\$2,300加自付電費**，即可交吉。詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/393529](http://www.rentfaster.ca/393529)



**加拿大卡城中華協會**  
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

**四月 / 五月份 免費文娛班**  
Chinese Cultural Class (Free Admission) April ~ May 2026

**中國書法班**  
Chinese Calligraphy Class  
導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo  
地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month  
Apr. 4 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
4月4日 (星期六) 上午11時30分至下午1時  
May 2 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
5月2日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

**國畫班**  
Chinese Painting Class  
導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai  
地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month  
Apr. 25 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
4月25日 (星期六) 上午11時30分至下午1時  
May 30 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
5月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

Trend Weekly April 16, 2026

# 四月在山中可做的有趣事

奇路迪雲整理翻譯



## Ride the Banff Gondola for the Bloom & Brunch Festival

日期：4.26-5.3

位於Banff的纜車及Northern Lights Alpine Kitchen近日舉辦一個名為the Bloom & Brunch Festival。遊客可以先搭乘纜車到達Sulphur Mountain之後享受美味的自助早午餐。美食包括yogurt parfaits to the Rockies Rangers plate, along with desserts and a mimosa bar等。這個活動當然不是只有美食，春季氣溫開始暖喝，現場將有各種Live Music，藝術創作，以及一個鮮花擺設的Photo Zone，讓你能補抓山潤美景之餘，也能拍上靚靚的個人照片。

地址：Banff Gondola, Northern Lights Alpine Kitchen, 100 Mountain Ave., Banff, 1-866-756-1904

網址：[banffjaspercollection.com](http://banffjaspercollection.com)





## Race through the Rockies during the Jasper Half Marathon

日期：4.25, 2026

喜歡長跑的朋友注意了，這個位於Jasper的Canadian Rockies Half Marathon歡迎不同年齡及能力的朋友來參與老少鹹宜的1公里賽事或一個21公里的半馬拉松比賽。每位參賽者的費用都會作為支持Jasper Healthcare Foundation重建因2024年山火被摧毀的建築。該賽事開始及結束的地點均在Jasper的Town，距離各個酒店，食肆或商店只需數分鐘距離。

地址：RV Parking Lot, Jasper, 1-780-915-0693

網址：[jaspercanadianrockieshalf.ca](http://jaspercanadianrockieshalf.ca)

## Celebrate 50 years of the Australian Chamber Orchestra

日期：4.25-26, 2026

澳洲Chamber Orchestra為慶祝50個世紀的音樂表演，特別在位於Banff的Jenny Belzberg Theatre舉辦匯演。屆時將在CLVB '33演出古典音樂。

地址：Jenny Belzberg Theatre, Banff Centre for Arts and Creativity, 107 Tunnel Mountain Dr., Banff and CLVB '33, Banff Centre for Arts and Creativity, St Julien Way, Banff, 1-403-762-6301,

網址：[banffcentre.ca](http://banffcentre.ca)





# LUCKY SUPERMARKET

df @LUCKYSUPERMARKETCALGARY

## WEEKLY SPECIAL April 17-23, 2026

### FOOD SAMPLING

### FOOD SAMPLING

### PRODUCE

**19.99**  
each



**Bún Riêu Cua**  
CRAB SOUP  
— 惠豐牌即食米粉 (30包)  
Vifon Instant Rice Vermicelli Sour Crab (Bun Rieu Cua) - 30x80G

**3/2.69**



莎基歌牌飲品  
Sagiko Assorted Drink - 320ML

**2.48**  
/lb



Shanghai Choy Mue, Mex

**2.48**  
/lb



Yu Sum Choy (Cai Ngot), Mex

**4/3.98**  
(or \$1.48 each)



雞嘜甜辣菌  
Oyster King Mini  
Mushroom, China - 200G

**1.48**  
/lb



雞嘜酸子湯料  
Suey Short Choy  
(Cai Kimchi), China

### BAKERY

**4.99**  
/pack



好運椰絲包 (12個)  
Lucky Coconut Bun - 12PCS

**4.79**  
/pack



好運法式長棍麵包 (10條)  
Lucky Bread French Panini - 10PCS

**2.48**  
/lb



日本番薯 [美國產]  
Japanese Yam Purple Skin White Meat, US

**78¢**  
/lb



白蘿蔔 [中國產]  
White Lo Bok, China

**1.08**  
/lb



大甜橙 [美國產]  
Navel Large Oranges, US

**5.98**  
each



黃金菠蘿 [哥斯達黎加產]  
Gold Sweet Pineapple, Costa Rica

### DELI

**10.98**  
each



好運馳名炸雞韓飯  
Lucky Famous Chicken Roti On Rice

**10.98**  
each



好運越南特別湯粉  
Lucky Pho Special Noodle Soup

**2.48**  
/lb



羅馬番茄 [亞省產]  
Roma Tomatoes, AB

**3.98**  
each



砂糖桔 (2磅) [摩洛哥產]  
Clementine Mandarin, Morocco - 2LB

**4.98**  
each



網瓜 [哥斯達黎加產]  
Cantaloupe Melon, Costa Rica

**1.98**  
/lb



紅肉木瓜 [墨西哥產]  
Intenza Red Papaya, Mex

### MEAT

**9.88**  
/lb



特級牛尾  
Beef Oxtail

**8.88**  
/lb



新鮮牛坑腩  
Beef Finger Meat

**4.88**  
/lb



新鮮小背脊牛排  
Beef Back Rib

**1.88**  
/lb



特級大老雞  
Stewing Chicken

**1.88**  
/lb



特級雞腳  
Chicken Paw

**5.88**  
/lb



永遠新鮮龍崗雞  
Wingtat Loong Kong Chicken Fresh

**3.28**  
/lb



新鮮豬扒  
Pork Chops

**2.28**  
/lb



豬腿肉  
Pork Leg

**2.28**  
/lb



免治豬肉  
Pork Regular Ground

**24.99**  
/lb



游水龍蝦  
Live Lobster

**2.99**  
/lb



三文魚腩  
Salmon Belly Trim

**6.88**  
/lb



游水鯽魚  
Live Tilapia

Forest Lawn Location:

#237, 4527 - 8<sup>th</sup> avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:

3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:

9am-9pm Daily

Prices Effective:

Friday, 17 April 2026

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
17	18	19	20	21	22	23



Shop More  
Save More

Like Instagram Facebook @LUCKYSUPERMARKETCALGARY

# 20% All Skin Care

\*T&C Applied

## GROCERY

<p><b>2999</b> each</p> <p>大廚牌特級絲苗米(40LB) Master Chef Long Grain White Rice - 40LB</p>	<p><b>399</b> each <small>限購六包 Limit of 6</small></p> <p>竹樹牌米粉 Bamboo Tree Rice Vermicelli Bun Tuoi - 908G</p>	<p><b>2/300</b></p> <p>亞萊地牌甜辣醬 Aroy-D Sweet Chili Sauce For Chicken - 350G</p>	<p><b>199</b> each</p> <p>雞嘜即食冬蔞功蝦醬 Cock Brand Instant Sour Shrimp Paste Tom Yum - 227G</p>	<p><b>1199</b> each <small>每包均限購</small></p> <p>媽媽牌即食麵 (20包) Mama Instant Noodle Shrimp Creamy Tom Yum Flavor - 20x90G</p>	<p><b>2/500</b></p> <p>幸福比內牌木薯珍珠粉圓 Lucky Pinoy Tapioca Sago In Syrup - 340G</p>	<p><b>119</b> each</p> <p>Sugo 蘇脆奶油花生 Sugo Nuts Cracker Butter - 100G</p>
<p><b>599</b> each</p> <p>空中霸王梳打餅乾 M.Y. San Skyflakes Crackers - 800G</p>	<p><b>449</b> each <small>多款口味</small></p> <p>Snackers 炸豬皮 Snackers Chipcharon Assorted Flavor - 415G</p>	<p><b>899</b> each <small>多款口味</small></p> <p>Kopiko 三合一咖啡(30包) Kopiko Coffee Mix 3IN1 Assorted - 30x25-30G</p>	<p><b>249</b> each</p> <p>祖芬牌甜辣醬 Jufan Sauce Chili Sweet - 320G</p>	<p><b>599</b> each</p> <p>天鵝牌醬油和醋 Silver Swan Double Buenas Pack - 2L</p>	<p><b>2/200</b></p> <p>CG 糙米漿飲品 CG Brown Rice Milk Drink - 245ML</p>	<p><b>949</b> each</p> <p>Jayone 紫菜小食 (24包) Jayone Seaweed Seasoned &amp; Roasted - 24x5G</p>
<p><b>349</b> each</p> <p>六福/Tastie 龍蝦片 Six Fortune / Tastie Lobster Chips - 150G</p>	<p><b>379</b> each</p> <p>Seoul Family 全天然泡菜 Seoul Family Kimchi All Natural - 450G</p>	<p><b>529</b> each</p> <p>Sajo 韓國燒烤醬 Sajo Korean BBQ Sauce Galbi / Bulgogi - 880G</p>	<p><b>149</b> each</p> <p>旭日牌彩色鮮蝦片 Sunshine Prawn Flavor Crackers - 227G</p>	<p><b>239</b> each</p> <p>李錦記錦珍鮮味蠔油 Lee Kum Kee Oyster Sauce Kum Chun - 480G</p>	<p><b>2/400</b></p> <p>亞萊地牌樹糖 Aroy-D Palm Sugar In Plastic Tray - 454G</p>	<p><b>399</b> each</p> <p>海燕牌炸蒜片 Ocean Swallow Fried Garlic Bag - 400G</p>

## FROZEN

<p><b>199</b> /lb</p> <p>去腥肚鱈魚 550/750 Tilapia Gutted And Scaled</p>	<p><b>299</b> /lb</p> <p>幸福比內牌吞拿魚 Lucky Pinoy Bullet Tuna Tulingan</p>	<p><b>599</b> each</p> <p>海燕牌有頭白蝦 Ocean Swallow 60/70 H/O White Shrimp Box - 400G</p>	<p><b>199</b> each</p> <p>亞萊地牌急凍椰子水 Aroy-D Coconut Juice - 300ML</p>	<p><b>249</b> each</p> <p>海燕牌粟米糯米飯 Ocean Swallow Sticky Rice With Corn (Xoi Bap) - 300G</p>	<p><b>1599</b> each</p> <p>海洋媽媽牌白蝦(2LB) Ocean Mama 26/30 White Shrimp Easy Peel - 2LB</p>	<p><b>999</b> each</p> <p>QP牌原條魷魚(2.2LB) Qualy Pak Calamari Squid - 2.2LB</p>
<p><b>499</b> /lb</p> <p>Pinoyo Best 原條珍寶虱目魚 Pinoyo Best Jumbo Milkfish Whole</p>	<p><b>899</b> each</p> <p>馬尼拉之選黃尾鱈魚 Maynilas Choice Yellowtail Fusilier (Lapad) - 680G</p>	<p><b>229</b> each</p> <p>馬尼拉之選四季柑 Maynilas Choice Calamansi Fruit - 227G</p>	<p><b>399</b> each</p> <p>華生牌章魚燒 Watson Takoyaki - 400G</p>	<p><b>599</b> /lb</p> <p>海威牌尖吻鱈魚 Searay Barramundi 800/1000</p>	<p><b>449</b> each</p> <p>碧瑤牌菲律賓臘仔(甜/辣味) Baguio Longanisa Sweet / Hot - 375G</p>	<p><b>599</b> each <small>多款口味</small></p> <p>D'Original 侯皮亞餅 D Original Hopia Assorted - 480G</p>

Flyer prices effective April 17, 2026 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) | Like Instagram Facebook

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準。



# 明威批發市場

現已遷新址

## #12/13 2712-37 Ave NE., Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

特價期 4月17日至4月23日

誠聘包菜員 如有意者請親臨面談

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

### 餐館特價批發

台灣椰菜	\$31.00 /bag
紅蘿蔔	\$16.99 /box
大洋葱	\$15.99 /bag
雪豆/甜豆	\$26.00 /box
三象生粉/粘米粉	\$30.00 /box
李錦記生抽王	\$24.00 /jar
壽司米 (40磅)	\$30.99 /bag

2026 海鷗香米  
New Crop Jasmine Rice



\$43.99/bag

Nila 白蝦 16/20  
Nila White Shrimp



\$26.99/box

加州大甜橙  
California Oranges



\$0.99/lb

\$1.25/lb

藍鳥甜橙  
Blue Jay Oranges

\$1.79/lb

百利芥蘭  
Gai Lan

\$1.79/lb

玉露香梨  
Yulu Pear

\$1.79/lb

百利油菜  
Yue Choy

\$1.89/lb

新疆香梨  
Fragrant Pears

\$2.89/ea

香菊圓枝竹  
Xiangjiu Dried Bean Curd

\$9.99/ea

家樂雞粉  
Knorr Chicken Broth Mix

\$1.49/ea

鷹牌是拉差  
Eagle Brand Sriracha Hot Sauce

\$1.29/bag

珍珍去衣花生/珠豆  
CC Blunched Peanut/Raw Peanut

\$2.19/ea

竹牌米紙  
Bamboo Rice Paper

\$7.99/lb

海威切花鮭魚  
Greenland Turbot

\$3.59/ea

海威切花魷魚  
Squid Curved

\$9.99/ea

鳳尾蝦41/50  
White Shrimp Tail On

\$3.49/lb

大魚頭  
Fish Head

\$17.99/box

南美有頭蝦40/50  
Champar White Shrimp Head On

\$1.19/lb

紹菜  
Short Napa

\$1.79/lb

雪裡紅  
Sher Li Hon

\$0.79/lb

白蘿蔔  
White Radish

\$1.49/lb

上海白菜  
Shanghai Bok Choy

\$0.99/lb

台灣椰菜  
Taiwan Cabbages

\$1.49/ea

黃冰糖  
Rock Sugar

\$1.19/ea

珍珍小西米  
Tapioca Pearl

\$1.79/ea

伏中南乳  
Preserved Bean Curd

\$1.09/ea

雞牌菱粉  
Cock Tapioca Starch

\$4.09/ea

G7 三合一咖啡  
G7 3in1 Instant Coffee

\$2.29/lb

三去鯽魚  
Frozen Cleaned Tilapia

\$2.59/ea

椰樹香茅條  
CT-Frozen Lemongrass Stick

\$1.99/ea

ARD急凍椰子水  
ARD Frozen Coconut Juice

\$1.99/ea

雞牌急凍香蕉葉  
Frozen Banana Leaves

\$5.89/lb

大墨魚  
Cuttlefish



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
[www.centralgrand.ca](http://www.centralgrand.ca)

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

## 家常小菜 每日供應 自選以下3款

- |              |            |            |             |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭      | 10 蝦米粉絲雜菜  | 19 煎封龍脷魚   | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲      | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手    |
| 03 斑腩豆腐      | 12 乾煸四季豆   | 21 涼瓜牛肉    | 30 腐皮素鵝     |
| 04 椒鹽或京都肉排   | 13 羅漢會上素   | 22 水煮魚     | 31 螞蟻上樹     |
| 05 菠蘿咕嚕肉     | 14 豉汁蒸排骨   | 23 美極肉排    | 32 金菇扒玉子豆腐  |
| 06 梅菜蒸肉餅     | 15 金沙南瓜條   | 24 肉片炒椰菜花  | 33 避風塘茄子    |
| 07 水煮牛肉      | 16 魚香茄子    | 25 八珍豆腐    | 34 榨菜炒肉絲    |
| 08 麻婆豆腐      | 17 豉椒牛柏葉   | 26 梅子蒸排骨   | 35 金針雲耳蒸雞   |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉    | 36 沙爹牛肉粉絲煲  |

**\$50** 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取  
(已包括所有外賣盛器環保費)



家常便飯  
逢星期三推出  
**歡樂套餐**  
祇限外賣自取



驚喜特價 每周不同 

## 3款精選飯饊 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽亞洲軒餐廳網頁 

以上所有特價，限量發售，售完即止。

## 伊比利半島9日遊

## 里斯本 - 發現者紀念碑、羅西歐廣場

兩暫停，離開「熱羅尼莫斯修道院 The Jeronimos Monastery」，穿過4.7公頃綠意盎然「貝倫花園 Vasco da Gama Garden」，花園除泰式涼亭「Sala Thai」外，還有座日裔美籍雕塑家「新妻稔 Minoru Niizuma」創作，抽象雕塑「眼睛城堡 Castle of the Eye」。

遠遠看到Betty和Stephen和一位穿灰絨中襖青年邊行邊講，心想他們交遊廣闊，在這兒也遇到朋友，Betty和我倆打招呼，結伴同行，得悉，該男子主動替他倆拍照，稱來自香港單獨來此搭巴士旅遊，他會說葡萄牙語，對景物有一定認識，他一直跟着我們朝港口走。Betty問他前新那座建築物是什麼？他說是貝倫塔 Torre de Belém。太座昨晚做了些功課，貝倫塔不是在這裡。大型石砌建築物是1993年落成「貝倫文化中心 Centro Cultural de Belém」，現代風格靈感來自堡壘。總面積14萬平方米，內設音樂廳、會議中心、貝拉多現當代藝術博物館 Berardo Collection Museum 和尚帕利莫基金會。危機感重太座，看他打扮連風衣、背包也沒有不像遊客，立即起了戒心，防人之心不可無，尤其在言語不通異地，安全第一，急急腳不停對Betty說：「夠鐘集合啦！團友在前面，導遊也在。」聰明Betty立即附和並加快腳步跟我們行，男子無奈走開。

因此，雖然馬路對面是位於大航海時代 Great Voyages 船隻出航港口「發現者紀念碑 Padrão dos Descobrimentos」，也沒有近觀，只遠遠望望，52米高紀念碑，背後船尾雕成一個巨大十字架，又似一把長劍，十字架和長劍融為一體，象徵大航海時代徵戰者「一手拿聖經，一手揮手劍」。入口前廣場地面磁磚圖案隱藏一幅世界地圖，搭電梯到頂樓往下看才容易看到，還可俯瞰塔霍河美景。紀念碑兩旁各有一座地球型航海標誌。幸好郵輪駛離里斯本港口時，經過發現者紀念碑，看到紀念碑正面。1960年落成紀念碑，紀念航海家「恩里克王子 o Navegador」逝世500週年。一艘巨大「卡拉維拉帆船 Caravela」船頭外型混凝土造紀念碑，船兩側巨大石雕人像，站在最前端是恩里克王子，右手拿卡拉維拉帆船模型，左手拿地圖，象徵開創航海時代。他身後東西兩側分別排有16位歷史人物塑像，熟識人物有恩里克王子母親菲莉帕王后 Filipa de Lencastre，她是紀念碑上唯一女性。葡萄牙國王阿方索五世 Afonso V、葡萄牙偉大詩人賈梅士、航海家有發現通往印度航線達伽馬、完成首次環球航行麥哲倫、發現巴西卡布拉爾。入紀念碑內展覽館和觀景台收費，2026年成人10歐元、65歲以上8.50歐元。



發現者紀念碑

來到集合處「羅西歐廣場 Rossio Square」，廣場正名為「佩德羅四世廣場 Praça de D. Pedro IV」，得名自葡萄牙國王佩德羅四世，即第一任巴西皇帝佩德羅一世，1874年廣場中央豎立了國王佩德羅四世雕像柱。奇怪？同大多數雕像一樣，四世頭頂站着隻海鷗。柱基上有正義、智慧、力量、節制四位女神雕像。



羅西歐廣場

雕像柱南北各有一座青銅噴泉，名為「羅西奧紀念噴泉 Fontes Monumentais do Rossio」大型雙子噴泉。1889年落成噴泉，由精美雕塑組成，最上方有四條魚噴水，流向下四個背對背手相連小孩八角形水池，水池下有眾位海神，大水池四位美人魚手持海螺，將水噴向八角形水池，典型巴洛克風格，美麗壯觀。襯托整個廣場鋪設獨特黑白相間波浪形鵝卵石路面，名為「大海 Mar Largo」圖案，模擬波濤洶湧海面，氣勢磅礴，一見難忘。就連1882年路邊設立名為「天使之泉 Bebedouro dos Anjinhos」，鑄鐵噴泉由四個小天使putti組成飲水噴泉，他們舉起雙臂支撐華蓋，水從中流出，古意盎然。

羅西歐廣場北側「瑪麗亞二世國家劇院 Teatro Nacional D. Maria II」，1846年落成新古典主義劇院，由六根愛奧尼柱支撐門廊，三角形山牆飾有浮雕，頂部矗立葡萄牙戲劇之父吉爾維森特雕像。

廣場西邊有間宛如遊樂場商店「沙丁魚的奇妙世界 O Mundo Fantástico da Sardinha Portuguesa」，店內摩天輪、旋轉木馬、皇座等。一牆色彩繽紛沙丁魚罐頭，每個罐頭標註不同年份，很興奮尋找出生年份沙丁魚sardinha，找到了！每罐7歐元起，多款罐頭選擇，這魚罐頭會打開來吃嗎？未完待續。



沙丁魚的奇妙世界



## VIP • LOYALTY • DISCOUNT • PROGRAM

### 貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出**四項節省金錢計劃**，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 <b>\$11<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$19<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$27<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$31<sup>99</sup></b>
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 [www.arpis.com](http://www.arpis.com)

**華語服務 403-723-9777 (麥小姐)**

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

**所有計劃還會享受以下額外惠**

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排    △ 可享受其他特惠



**“I was tired  
of losing  
relationships.”**

**Call or text 310-1818**

## Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

*Available in more than 170 languages.*

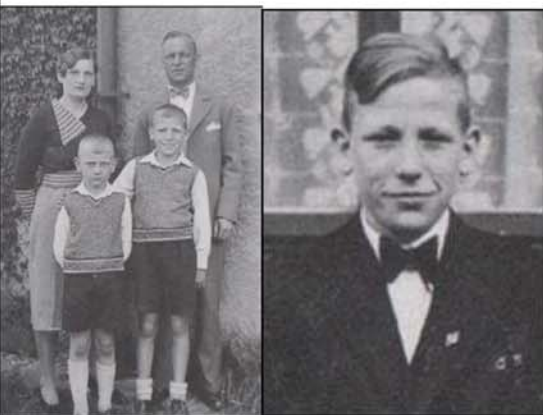
Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://Alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta

# 英軍俘虜成最強足球守門員

## Bernhard Trautmann

奇路迪雲整理翻譯



英國人熱愛足球，也為足球瘋狂。其中一個最為傳奇的，是來自二次世界大戰後的一位俘虜如何成為曼城守門員的故事。這名Bernhard Trautmann的俘虜，是一名納粹份子，在其軍團中僅有90名在戰爭中倖存下來的人之一。他隨後在英國戰俘營被關押了數年之久，但閒時可以與英國人踢足球，Bernhard守門員的天賦隨即被一名英國教練Friar賞識（他其後的岳父），於是在眾人的噓聲中成為球隊的守門員。一開始事情進展並非順利，原因是其德國人的身份，加上又是納粹份子，他每次出賽都被觀眾叫退場。不過Bernhard最終用實力奠定出自己的地位，教練也在力排眾議下繼續讓他逗留在球隊。由於天賦過人，加上在一次比賽中即使脖子嚴重受傷也堅持打完比賽，還讓球隊晉級成功。輿論一度開始緩和，讓Bernhard在曼城得以效力15年之久，並出戰了500多場聯賽。Bernhard在1965年開始轉任教練，其後也曾在德國球會任教。Bernhard一生有過3段婚約，第一段婚約是與英國教練的女兒Margaret Friar，兩人育有一名幼子，卻不幸在一場車禍中喪生。雖然兩人其後有過兩名孩子，但妻子卻一直無法再喪子的痛苦中走出來，導致婚約在22年後結束。Bernhard其後再有兩段婚約，與Margaret前一段感情中他還有一位女兒，兩人在1990年聚首。晚年Bernhard在西班牙定居，鮮少公開露面。2005年他獲入選為英格蘭足球名人堂成員。2013年7月19日逝世，終年89歲。他的故事被搬上銀幕，2018年由當年出演The Reader的少年演員出演Bernhard一角，爛番茄好評度達86分。



# 余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.  
Chartered Professional Accountant

**三十多年會計經驗**  
提供英、國、粵、台山  
多種語言服務

- 會計 •簿記 •年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 •公司註冊
- Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net



## 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)  
Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✦ 結婚花球 ✦ 靈柩花被
- ✦ 開張花籃 ✦ 長壽花圈
- ✦ 剪綵花球 ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、檯圍



## 美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

- 專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
- 中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



EDDIE CHUI  
INSURANCE AGENCY  
建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)  
403.651.1898(C)  
ec@eddiechui.com  
www.eddiechui.com  
Fax: 403.288.3387



我們需要  
更多  
您這樣的  
寄養  
撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。  
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、  
社區和文化保持聯繫，  
您不僅會改變孩子的未來，  
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。  
Alberta.ca/FosterCaregivers





# 亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

[alberta.ca/opportunity](https://alberta.ca/opportunity)

Alberta



**“My anger was  
a problem.”**

**Call or text 310-1818**

## Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

*Available in more than 170 languages.*

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://Alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002  
 本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
 地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
 電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

## NEWSLETTER

# 耆英園地



第2080期 2026年4月16日至4月22日

### 查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

#### 英文基礎班

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE BEGINNER CLASS

學習日常生活的實用詞彙與會話技巧  
 採用互動式學習法，包括角色扮演、小組討論、模擬真實情境及進行實地考察練習

4月16日開始報名 費用全免 名額: 12

日期: 5月1, 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27日 (星期三及星期五), 共8堂  
 時間: 上午10時 - 11時30分  
 地點: 耆英會 2/F 教學室 或 地庫娛樂室  
 外出實地考察練習: 5月29日 (星期五) 地點待定

★ 出席率達 80% 以上可獲頒出席證書乙張

報名及查詢: 陳先生 Anthony

#### 海洋三省全景8日遊

6月26 - 7月3日 (星期五至下星期五 共8天)

虛燄堡世遺古鎮 / 佈雷頓角島高地國家公園 / 查洛特城  
 悉尼市 / 安提哥斯 / 愛德華皇子島 / 聖約翰市

收費	單人房	雙人房	三人房	四人房
	\$4080/位	\$3200/位	\$3100/位	\$3000/位

\*非會員額外加取\$50/位 (以上為參考價格, 以出機票時價為準)

收費不包括:  
 所有午餐及晚餐 觀光入場費  
 旅遊保險費用 司機導遊小費每位CAD\$120

本團由JS Tour Inc.負責安排行程及帶團。

報名及查詢: 耆英會辦公室

#### 4月17日

### 「社區透視鏡」

中文電台FM94.7 (粵語)  
 週五 上午10:30-11:00

下期預告:  
 4月24日  
 長者家居維修計劃

#### 阻擋車窗及分心駕駛

嘉賓: 區慧中大律師

#### 4月22日

### 「奇聞書事」

週三 下午2:00-3:00  
 網上講座 ZOOM ID: 875 977 9955

下期預告:  
 4月29日  
 國醫 - 介紹常見藥材品種、種植技巧及常見問題 (粵語)

#### 堅SIR健康生活教室

- 強化心肺鍛練 (粵語)  
 講者: Fitness Alberta  
 認證健身教練 Earnest Li

#### 101智能學習系列

### 5月份: 智能裝置疑難解答

每次一對一諮詢時間為 55分鐘/次  
 名額有限 每人每月最多預約1次

日期: 5月5日、12日、19日、26日 (二)  
 地點: 耆英會地庫 多用途室  
 語言: 粵語 / 國語

可預約時段 4月23日 (四) 開始接受報名

A: 1:00PM - 1:55PM  
 B: 2:00PM - 2:55PM  
 C: 3:00PM - 3:55PM  
 D: 4:00PM - 4:55PM

1對1諮詢收費兩元  
 請購買十元代用券支付

查詢及報名: 陳先生 ANTHONY

#### 德國中歐11天精選遊

9月28日至10月8日 星期一至下星期四

收費包括:  
 卡加利來回法蘭克福機票連一件手提行李  
 全程酒店及酒店早餐  
 全程豪華旅遊巴士  
 經驗豐富隨團華語導遊

會員價  
 單人房 \$5460/位  
 雙人房 \$4460/位

非會員 加\$50/位

歡迎致電本會索取詳細資料及報名

#### 美善囉福計劃

### 法律講座: 個人意願書及授權書

日期: 5月16日 (星期六)  
 時間: 下午2時-3時30分  
 地點: 耆英會禮堂  
 講者: 區慧中律師  
 費用: 全免

(活動以粵語進行) 報名及查詢: 馬姑娘

#### 101智能學習系列

### 5月份: 智能裝置疑難解答

個別一對一諮詢服務時段

5月5、12、19、26 (二)  
 10:00AM - 12:00PM

於以上時段內, 自由向義工詢問有關智能裝置疑難

地點: 耆英會地庫多用途室

語言: 粵語 / 國語  
 個別諮詢收費一元  
 請購買十元代用券支付

查詢: 陳先生 ANTHONY

#### 防災準備及應變工作坊

Calgary 11th

日期: 5月6日 (三)  
 時間: 上午10:30-中午12:00  
 地點: 地庫活動室  
 名額: 20人  
 費用: 免費  
 報名: 何先生

活動內容  
 由卡加利緊急事務管理局派員到中心, 講解有關各種災害的影響應變及預防方法。  
 \*活動以英語進行, 粵語傳譯

#### 華人長者社區及家居支援服務

### 家居維修服務

服務範圍:  
 簡單室內外家居維修  
 家居安全評估 / 知識  
 安裝煙霧探測器

服務對象及資格要求:  
 加拿大公民或永久居民  
 申請人為65歲或以上華裔業主  
 申請人須為獨居長者或僅與配偶同住  
 收入需符合亞省政府(SNA)之收入上限  
 必須通過資格審查後, 方可安排維修服務

服務費用:  
 所需的維修物料  
 義工交通費

查詢或報名: 馮先生



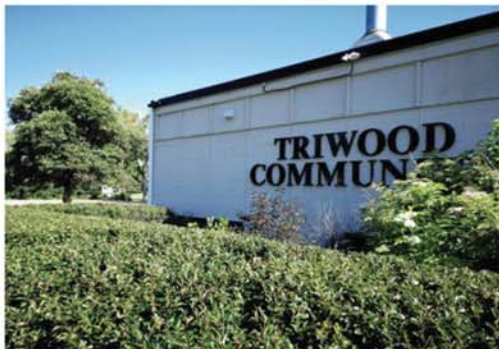
## 春季在卡城可參與的藝術相關活動

芒果布甸整理翻譯

### YMCA 2026 Spring Markets

今年位於YMCA的春季市集分3個地段舉行。4.18日將在北邊Shane Home舉辦，4.25日則會在南邊Brookfield的YMC舉辦，5.2則會在西南邊的Remington舉辦。三個市集無需預約或付費，有興趣的朋友不妨來看看有沒喜歡的藝術品帶回家啦。

地址：Shane Homes YMCA at Rocky Ridge, 11300 Rocky Ridge Rd. N.W.; Brookfield Residential YMCA at Seton, 4995 Market St.; Remington YMCA in Quarry Park, 108 Quarry Pk Rd. S.E.



### Triwood Spring Market

日期: 4.26, 2026

這個位於北邊的社區中心，春季的市集有不少藝術品出售。顧客無需購票進場便能購買到不少精美商品。

地址: Triwood Community Association, 2244 Chicoutimi Dr. N.W.

## Spring Market at Saskatoon Farm

日期：4.25-26, 2026

這個位於南邊的小巧農場，近年每季度都會有不同的市集舉辦。走累了的朋友可以到裡面的墨西哥餐廳小酌一杯，或是到隔壁的休息室購買本地新鮮蔬果。也有一個小型古董/室內裝飾品的小商場可以逛逛。

地址：Saskatoon Farm, 20, 80181 338 Ave. E., Foothills County



## Heritage Treasures Artisan and Craft Markets

日期：4.25-26, 2026

這個非常適合舉辦婚禮或其他活動的農場，佔地超過10 + acres。裡面有各種建築以及綠地，景色相當宜人。春季若想與伴侶浪漫一番，不妨到這個市集閒逛順便看看這裡的風景。

地址: The Heritage Centre, Big Red Barn, 4148, AB Hwy. 580, Mountain View County



## The Barn Artisan Market

日期: 4.26, 5.24, 6.28

這個位於南邊Shawnessy社區中心，不定時也有各種市集舉辦。如聖誕節或夏季市集等。場地不小，裡面有很多不同的本地手作及藝術品出售，無需入場費，有興趣的朋友不妨一看。

地址: Shawnessy Barn, 224 Shawmeadows Rd. S.W.



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 時尚足金首飾  
● 手錶換電池\$5起  
● 鐘錶修理  
● 焊眼鏡  
● 現場即時修理，省時  
● 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart  
電話: 403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟蒙班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlu@gmail.com

教授: amyfu2397  
\* 授課地點: 西北區 Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

### 華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

### OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY  
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在網上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA  
(403) 970-2219  
WWW.OURMUSIC.CA

### 家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)  
Pacific Place Mall 921  
999-10th St. N.E. Calgary  
電話 (403)235-3915  
七天營業

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

### 鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9  
廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生  
手提：(403) 703-0476  
傳真：(403) 984-3301  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

**榮生餅家**  
FOREST LAWN BAKERY  
生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅  
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

**創業良機**  
DRIVE THROUGH KIOSK  
車道食檔出租  
位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業  
詳情請電: 403-605-8605  
5230 Macleod Trail Calgary

**松記燒腊家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.  
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理  
承揚金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味  
4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

**專業建新車房**  
專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠  
403-400-6655

**XUAN PHO NOODLE HOUSE**  
春·越南餐廳  
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

**迅達冷暖工程**

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖氣 熱水 冷氣 加濕 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

**國泰參茸藥行**  
本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖  
遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方  
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Trend Weekly April 16, 2026



德國平治頂級奢華旗艦

## Mercedes-Benz S-Class Maybach

今年一月，德國平治（Mercedes-Benz）才推出具備配備與科技極致奢華的中期改款旗艦房車S-Class，想不到在兩個月後，平治再推出S-Class的Maybach頂級奢華版本 S-Class Maybach。在外觀上，平治透過增加額外的「雙M標誌」，讓這台頂級旗艦車更具奢華感。我們可以在車頭前方的進氣口看到這一對標記，而裝飾在C柱上的雙M標誌現在也具有發光功能，連車頭引擎蓋上裝飾性的三芒星也會發光。

其他部的改造包括，水箱護罩面積加大了20%，並配具有發光功能的格柵外框及背光的Maybach字樣銘牌。側窗台上的投影窗提醒大家，這不是普通的S-Class，而是更昂貴的版本。與近期改款的S-Class相同，其頭燈與尾燈上都出現了醒目的三芒星圖案。

這些改動帶來十分很炫目的視覺效果，但廠方聲稱這些新元素「展現的是安靜的權威，絕非用來炫耀」。具有自動維持水平功能的輪圈中心蓋也是如此，而帶有一堆Maybach標誌十分醒目輪圈設計，也延續到這台小改款車型上。

買S-Class的車主，僅只有1%的買家者可訂購有150色選項的豪華車色，包括雙色塗裝及全新 Nautic Blue。Maybach也加入了新的輪圈設計，包括一款20吋的拋光漆面組，以及一款較大的21吋輪圈，結合金色的點綴。

同樣配備經過Level-2認證的主動安全科技，全車標配 Drive Assist Pro安全輔助功能，可透過前輪拱內建的攝影機辨識前方路況。平治將先在中國推出這項技術，接著是美國市場。在歐洲也有可能供應，但限定符合當地法規條件允許時才提供。

2027年款 Mercedes-Benz S-Class Maybach 內裝規格是屬於超高四門房車的極致奢華，買家可從超過400種顏色中選擇，包括四款全新雙色皮革座椅，提供深紅色、湖綠、玉米黃及煙草棕與黑色等色調的選項。

一如預期，這次小改款在技術上讓Maybach版本與平治S-Class

完全相同，儀表台上採三螢幕布局，配備14.4吋觸控螢幕、12.3吋乘客顯示螢幕及12.3吋儀表。後座也配雙13.1吋平板電腦，並配備遙控器，不僅可調整娛樂系統，還能調整舒適功能如空調設定與電動遮陽簾啟閉。

從自動後門、香檳杯，到配備199顆LED和64種可選色彩的氛圍燈，S-Class Maybach 可說是各種奢華配備應有盡有。與改款前相同，S-Class Maybach 的軸距比平治長軸距的S-Class更長，後座腿部空間十分充裕。為了打造更豪華的乘坐體驗，廠方還加裝了更多隔音設備，並配備了具備即時主動式避震阻尼功能的全新氣壓式懸掛。

2027年款 S-Class Maybach 的引擎，為代號S680為既有的動力，這款V12引擎有兩種不同的動力輸出，標準豪華車型擁有621匹馬力，將繼續在美國及「部分其他市場」銷售。然而，這款雙渦輪增壓6.0公升「M279」引擎正逐漸退出排放法規較嚴格的地區。

在歐洲及其他市場，將推出搭載體積較小V8引擎的S680「M177 Evo」，可輸出604匹馬力。此引擎依然擁有令人印象深刻的強勁動力輸出，其實力足以與過去的V12汽缸S680能匹敵歐洲所搭載的引擎。

在動能較低的車型方面，S580的動力比前一代更強，搭載「M177 Evo」引擎，可輸出530匹馬力與553磅呎最大扭力。這是一具渦輪增壓的4.0公升V8引擎，配備平面曲軸和輕油電複合動力技術。雖然加速時間在這類車輛中影響不大，但其靜止起步加速至每小時60英里約需4.3秒。巧合的是，搭載V12引擎的S680性能數據完全相同。

在部分市場，平治將繼續以插電式油電複合動力車型銷售S-Class Maybach，搭載直列六汽缸電油引擎「M256 Evo」並搭配電動馬達。S580e的系統總輸出為577匹馬力，較前代車型提升了74匹馬力。此車型配備21.96kWh電池組，WLTP循環中可達61英里（98公里）的電力續航力。



德國平治頂級奢華旗艦

# Mercedes-Benz S-Class Maybach



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰

**ROLL UP BANNERS**  
24hrs Turn Around  
Available @ Drop in

**FLAGS**

**DOOR HANGERS**

**BROCHURES/FLYERS**

**PRESENTATION FOLDERS**

**【誠聘】**  
雜工及學徒  
一名  
有意請電  
**403-250-9282**  
約見

**玻璃窗戶廣告**

**LAWNSIGNS**

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理

**陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966**

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

**高效力吸塵**

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生  
☎ 403-614-2828

## 順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔  
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理  
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

**免費估價 · 保證滿意**

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

**SERENITY**  
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: **403-619-1033**

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊  
二十多年經驗, 價格優惠  
手機: **403-383-8782**  
charleslam3388@gmail.com  
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253  
403-816-2233

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗  
內外油漆  
水管更換  
木工維修  
實木地板  
雲石工程  
門窗安裝  
圍牆磚裝  
土庫裝修  
霉菌清理  
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺  
安抽新氣  
租裝抽氣  
內地屋外  
地裝油  
水板瓷  
廚電木  
土房廁  
翻庫間  
忠新舊  
誠服  
務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程  
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

# 太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

# 誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗  
全職/半職

**點心師傅** 有無經驗均可  
全職/半職

**男企枱一名** 有無經驗均可

**男洗碗工一名** 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981  
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED  
TOYOTA DEALERSHIP IS

# HIRING

AND WE WANT YOU!



## 誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問  
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To  
hireme@southpointtoyota.com  
11500 35th ST SE #7000  
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

# GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

## 灰鷹賭場 急聘

### 全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

[Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca](mailto:Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca)

或致電 403-436-0680 Tommy 洽



# WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

## 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有\*一定唱功 \*掌握基本的混聲技巧 \*有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：[clubzeromedia@gmail.com](mailto:clubzeromedia@gmail.com)



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



## 好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

## 急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**



TOPMADE

PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

## 招牌廣告公司

## 誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供

醫療保險津貼及 免費泊車位

有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary

或 電郵履歷至

[office@topmade.com](mailto:office@topmade.com)

# 華語排憂解難熱線

☎ 587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School  
爱心学校



## 維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工  
及  
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

**McCall Brake Muffer**

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT  
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



# HIGH LIMIT

# 現正招聘

## High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

### 公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

### 職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

### 職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

### 教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

### 知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

## 馬上加入我們啦！

[greyeagleresortandcasino.ca/careers/](http://greyeagleresortandcasino.ca/careers/)

**GREY EAGLE**  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION



IGNITE TV 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Apr 16

0:25 新聞重播  
1:10 粵人去非洲 2  
1:40 百分百感覺2003  
3:40 繼谷約會  
5:30 生死還魂  
7:20 12金鴨  
9:05 愛比死更冷  
10:55 女朋友男朋友  
13:00 盲戰  
15:05 百分百感覺2003  
17:00 放逐  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 煮題Cook  
20:30 再生人  
22:10 人間喜劇

星期五  
FRIDAY  
Apr 17

0:15 新聞重播  
1:00 煮題Cook  
之舟山美食探遊  
1:30 生化特警喪屍任務  
3:20 趕屍先生  
5:10 飛鷹計劃  
7:20 放逐  
9:30 再生人  
11:10 人間喜劇  
13:20 生化特警喪屍任務  
15:15 還屍先生  
17:10 還老頭  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 一個人鐵道行 4  
22:30 唐山大地震

星期六  
SATURDAY  
Apr 18

1:05 新聞重播  
1:50 一個人鐵道行 4  
2:20 盲戰  
4:15 芭拉芭拉爆之花  
6:35 繼谷約會  
8:25 還老頭  
10:15 金雞SSS  
12:20 唐山大地震  
15:00 芭拉芭拉爆之花  
17:00 死亡預告  
19:30 香港有線新聞  
20:00 志明與春嬌  
22:00 潘行者  
23:50 香港有線新聞

星期日  
SUNDAY  
Apr 19

0:20 嘔吐嘔時新年財  
2:15 公主復仇記  
4:05 盲戰  
6:45 死亡預告  
9:15 志明與春嬌  
11:20 潘行者  
13:05 嘔吐嘔時新年財  
15:00 公主復仇記  
17:00 飛虎奇兵  
19:30 香港有線新聞  
20:00 港囡  
22:00 飛虎奇兵  
23:50 香港有線新聞

星期一  
MONDAY  
Apr 20

0:20 絕世好B  
2:25 情迷大話王  
4:20 異空危情  
6:20 飛虎奇兵  
8:10 港囡  
10:20 絕世好B  
12:40 情迷大話王  
14:50 異空危情  
17:00 一路有你  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 週一樣族  
20:40 赤道  
22:50 非誠勿擾

星期二  
TUESDAY  
Apr 21

1:10 新聞重播  
1:55 週一樣族  
2:30 豐胸杯Cup  
4:20 Fing頭K王之王  
6:00 一路有你  
8:05 飛虎奇兵  
10:00 赤道  
12:20 非誠勿擾  
14:50 豐胸杯Cup  
17:00 葉問  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 見招拆招風水局之新  
• 裝修佈局  
20:30 麗紅  
22:30 後備甜心

星期三  
WEDNESDAY  
Apr 22

0:20 新聞重播  
1:05 見招拆招風水局之新  
• 裝修佈局  
1:35 頭和團  
4:05 強姦殺機痛癢後羔羊  
6:10 葉問  
8:20 麗紅  
10:20 飛虎奇兵  
12:20 後備甜心  
14:20 頭和團  
16:55 旺角風雲  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 網底家家走  
20:30 花街柳巷  
22:10 大佬愛美羅

LS  
龍祥頻道  
LS TIMES TV

4月22日 5PM / 10PM  
主演：李尚正、盧頌恩



# 务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

## 一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://www.atco.com/CO)，了解如何保护您的家

**ATCO**



Raymond Lau  
劉俊文  
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728  
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040  
網址: [www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

### 東北 McCall 工業區

6,330 呎, 18 呎樓

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費 1000 方尺 \$6.5。

**LEASED**  
**經已租出**



有意請來電查詢

## 西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式, 1,833 呎, 主層客飯廳, 時尚廚房備中央島櫃及早餐吧, 水晶石廚櫃檯面, 煤氣煮食爐, 樓上三房, 主人套房, 特大衣帽間, 中央冷氣, 前進雙車房, 近大型商場及即將落成學校。



**\$699,900**



## MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

**程依雯**

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



## 精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

**敬請預約**



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel : 403.296.9600



# 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學  
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

### 汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

### 立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500  
電郵: whui@allstate.ca  
地址: #234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



**許蘊妍**  
**Winnie Hui**

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務

A photograph of a man, a woman, and a baby lying together on a bed. The man is on the left, the woman is on the right, and the baby is in the center. They are all smiling and looking towards the camera. The man has a beard and is wearing a green shirt. The woman has dark hair and is wearing a white shirt. The baby is wearing a grey sweater.

# 我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。  
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、  
社區和文化保持聯繫，  
您不僅會改變孩子的未來，  
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

[Alberta.ca/FosterCaregivers](https://Alberta.ca/FosterCaregivers)

Alberta



# 每10位長者中， 就有1位遭受虐待

您可為此做些什麼？  
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。  
[Alberta.ca/EndElderAbuse](https://Alberta.ca/EndElderAbuse)

Alberta



## 保時捷為客戶打造一台 獨一無二的特別版 911 S/T

對於車禍事故，許多人認為那是一種不幸，往往是視為禁忌，但有人卻重金打造一台個人專屬的客製化跑車，並且是特別挑選了一台曾發生嚴重事故的賽車做為設計靈感。德國保時捷（PORSCHE）客製化部門Sonderwunsch最近公開展示一台由買家特別訂製，獨一無二的 911 S/T，此車是以1972年的一輛賽車作為改裝設計的靈感，那台賽車在1978年退休前參加了廿七場比賽，最終在1978年參加 Camel GT Challenge 駱駝GT挑戰賽（正式名稱為 IMSA GT 錦標賽），於加拿大魁北克賽道發生碰撞事故而嚴重受損，因而結束其活躍的比賽生涯。

這輛亮相的 911 S/T 是保時捷「特別願望」（Sonderwunsch）客製化服務計畫中最新誕生的車款之一。鮮為人知的是，目前市售限量1963台的 911 S/T，其車名是源自於上世紀1960年代末1970年代初所生產的一款經典車型 911 ST，而這輛車的車主正是從其中一輛原型車中汲取了設計靈感。而且此車並非普通的 911 ST，而是1972年由加拿大車隊 Equipe de Course Marc Dancose 旗下駕駛參加 Camel GT Challenge 駱駝GT挑戰賽的那輛賽車。

那輛車是為賽車運動而改裝的，車身塗裝為特殊的 Phoenix Red，前保險桿是亮黃色。此車一共參加過廿七場比賽，但在1978年的一次事故後除役。那場事故並沒有人員傷亡，但那台賽車輝煌的戰績就此終止。

《駱駝GT挑戰賽》正式名稱為 IMSA GT Championship，是由 IMSA 認證的北美頂級跑車和原型車系列賽，自1971年起在美國和加拿大的賽道上舉行，曾舉辦Daytona和Sebring等經典耐力賽，比賽項目涵蓋短程衝刺賽到24小時耐力賽。駱駝牌菸草於

1972年成為冠名贊助商，這也解釋了賽事名稱的由來以及這輛賽車上車身上會融入駱駝的圖案。

除了事故，這台特別打造的 911 S/T 還有一個禁忌，那就是車身上的煙草廣告。正如保時捷所說，煙草公司熱衷於贊助賽車運動，但由於煙草對人體的傷害，加上煙草廣告宣傳對年輕人的影響，於是後來煙草公司贊助賽車運動在很大程度上是被禁止的，尤其是在2005年歐盟執行煙草廣告禁令之後。

與原版賽車一樣，這款 911 S/T 特別版车型採用了相同的Phoenix Red塗裝，前保險桿則使用了信號黃。與另一款忠實復刻利曼24小時耐力賽車塗裝的特別版 911 S/T 不同，這款車型並沒有複製原版的貼紙和賽車圖案。保時捷表示，煙草廣告在二十世紀70年代無所不在，但這台2025年推出的特別版车型來說，煙草這個話題就有點禁忌了。因此，這台特別版 911 S/T 把當年賽車駱駝的形象保留了下來，但是少了香煙的視覺元素。

取而代之的是採用了流暢的圖案設計，將 Phoenix Red 與信號黃巧妙融合，橫貫引擎蓋和車身側面。此外，該車還配備了由改裝品牌 Manthey Racing 為 911 GT3 RS 開發的後氣動碟煞，但由於這些碟煞並未獲得S/T車型的官方認證，因此在公共道路上行駛時必須將其拆下。

進入座艙內，客製化元素依然隨處可見。頭枕上繡有精美的圖案，勾勒出Sebring、Daytona Indianapolis、Lime Rock Park（此賽道位於美國康乃狄克州萊克維爾的一條歷史悠久的1.53英里長的天然地形公路賽道）等賽道的輪廓圖案，以及經賽的黃色駱駝標誌，駱駝圖案也出現在中控台蓋板和迎賓燈上。保時捷尚未透露這台個人化改裝的特別版的造價。



A close-up, black and white photograph of a person's face, focusing on the nose and mouth. The person's lips are slightly parted, and the text "I needed help." is overlaid in a large, white, sans-serif font across the mouth area.

**“I needed help.”**

**Call or text 310-1818**

## **Family Violence Info Line**

**If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.**

*Available in more than 170 languages.*

**Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)**

*Alberta* 